

## IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2

Facilitator  Note taker:  Venue: \_\_\_\_\_ Language:  Zulu  Sotho  English Group:  Gel  Tablet PTID: **INSTRUCTIONS For the interviewer to understand – How to read this IDI Guide**

1. There are 3 levels of questions:

- Numerical research questions/topic areas highlighted in grey: the questions/areas that we as VOICE-C researchers want to get answers to. These **don't** need to be read aloud.
- IDI questions: the questions that you as the interviewer will ask respondents in order to get answers to the research questions. These questions will be underlined.
- Probes: they are indicated with a bullet, and will not be translated. The interviewer should ensure that key topics listed in the probes have been addressed/discussed during the interview. So, depending on what has already been discussed, and the IDI context, you may ask these probes or not

2. *Instructions/suggestions to interviewer are in italics.*

3. The IDI guide is divided into three columns.

- **The left-hand column** contains the research questions, IDI questions and probes. The IDI questions are suggestions for getting the discussion going. It is not required to read them verbatim, but they are written in local language to ensure some consistency across IDIs. You may adapt the question, depending on how the interview develops, and the interviewer will have to ensure that at the end the research questions have been answered.
- **The middle column** is for the interviewer to complete after the IDI, and to capture (where appropriate) the key answer (yes/no) addressing the research question.
- **The right-hand column** is for summarising the themes brought up by the woman in the IDI. These should be summaries of the general issues raised in connection with the research question. These summaries should be more than just yes/no, but not longer than a few sentences of bullet points. They do not need to be detailed, as we have the details on the tape. **Note: the summaries and yes/no answers should be filled by the IDI interviewer immediately after the IDI.**

**Before starting the IDI, the Interviewer explains to the respondent (please state verbatim):**

- We will begin the tape recorder now. [Interviewer: *start the tape recorder.*]
- As you know from your informed consent, this IDI will be tape recorded today. Please verbally indicate that you are aware that we are tape recording this session and that it is okay with you. [Interviewer: *be sure to get a verbal okay from the respondent.*]

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

**COMMUNITY FACTORS**

<p><b>1. Identify rumours and stories about VOICE</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> What do people think or say about the VOICE study in your community?</p> <p><u>SESOTHO:</u> Batho ba nahana eng kapa ba bua jwang ka ha dipatlisiso tsa VOICE motseng wa heno?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Abantu bacabangani noma bathini ngocwaningo lwe-VOICE kumphakathi wakho?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Is there widespread knowledge/ awareness of the VOICE study/ or other medical research in the community?</li> <li>• Describe the rumours or stories about VOICE: specify who, what, when, where, why?</li> <li>• What rumours do men specifically have about VOICE?</li> <li>• How widespread are these rumours?</li> <li>• Are these always negative rumours or are some positive?</li> <li>• Do you believe these rumours/stories?</li> <li>• Do you think that the rumours about VOICE have had any impact on adherence (<i>Adherence means sticking to or following the rules and procedures</i>) to gel / tablet and study procedures?</li> <li>• How have you reacted to these rumours? (E.g. tried to inform people, said nothing)</li> <li>• Were rumours started by anything specific? E.g. media</li> <li>• How do you feel about the CAPRISA 004 results?</li> </ul>	<p>Are there rumours and stories about VOICE study:</p> <p><input type="checkbox"/> Yes</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>	
<p><b>2. How does the local environment influence gel/tablets</b></p>		

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

<p><b>adherence?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> What sort of things about the area you live in help or hinder your partner's daily use of the <b>gel/tablets</b>?</p> <p><u>SESOTHO:</u> Ke dintho tsa mofuta mang tulong eo o dulang mo ho yona tse thusitseng kapa tse sitetseng balekane ba lena ho sebedisa <b>jele/dipilisi</b> letsatsi le letsatsi ba le mo dipatlisong tsa VOICE?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Yiziphi izinto endaweni ohlala kuyo ezisiza noma eziphazamisa umuntu othandana naye ukuthi asebenzise nsuku zonke <b>ijel/amaphilisi</b> ocvaningo lwe-VOICE?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Logistical issues (i.e. job flexibility, public transportation, having transport money in advance?)</li> <li>• Privacy and discreetness (i.e. carrying products, attending the clinic which is associated with HIV)</li> <li>• The scheduling of clinic visits (time of day, day of the week)</li> <li>• Dangerous places – e.g.: is the route to the clinic dangerous</li> </ul>	<p>Influence of the environment on product use:</p> <p><input type="checkbox"/> Positive influence</p> <p><input type="checkbox"/> Negative influence</p> <p><input type="checkbox"/> No influence</p>	
---	--	--

**ORGANIZATIONAL FACTORS**

<p><b>3. What is male partner's understanding of VOICE and of product use, and what is his source of information?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> What do you think the VOICE study is about?</p> <p><u>SESOTHO:</u> Le nahana hore dipatlisiso tsa VOICE di mabapi le eng?</p>	<p>Accurate understanding of VOICE and product use</p> <p><input type="checkbox"/> Mostly</p>	
--	---	--

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

<p><u>ISIZULU:</u> Ucabanga ukuthi ucwaningo lwe-VOICE lumayelana nani?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What is the <b>gel/tablets</b> for?</li> <li>• Clinic staff doesn't know if study product is effective or not (study product is investigational)?</li> <li>• Are couples supposed to use condoms - why?</li> <li>• What did your partner tell you about the study? And about the study products (<b>gel/tablets</b>)? When did she tell you?</li> <li>• What type of education/information/ counselling did you receive from clinic staff? When did you receive it? What was helpful? What was not helpful?</li> <li>• Did you learn about VOICE study any other way? (radio, friends, etc..)</li> </ul>	<p><input type="checkbox"/> Somewhat <input type="checkbox"/> Not</p>	
<p><b>4. What information did men receive from VOICE staff about the VOICE study and product use</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> Did you ever go to the VOICE clinic?</p> <p><u>SESOTHO:</u> A o ile wa ya kliniking ya VOICE?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Uke waya kumtholampilo we-VOICE?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Why or why not?</li> <li>• Information or counselling sessions/ meetings for men?</li> <li>• What were you told about adherence or the importance of your partner properly following her gel/tablet schedule? How helpful was this to you?</li> </ul>	<p>Attended VOICE clinic?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

**HOUSEHOLD FACTORS**

<p><b>5. Does home environment influence your partner's adherence?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> What aspects of your home make it easy or difficult for your partner to insert the <b>gel daily/ take the tablet</b> daily?</p> <p><u>SESOTHO:</u> Ke dintho tse feng ka lapeng tse entseng hore ho be bonolo kapa boima ho molekane wa hao ho sebedisa <b>jele letsatsi le letsatsi /dipilisi letsatsi le letsatsi?</b></p> <p><u>ISIZULU:</u> Yiziphi izingxenye zekhaya lakho ezenza kube lula noma kube nzima kumuntu othandana naye ukuthi <b>afake ijel nsuku zonke / athathe amaphilisi nsuku zonke?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Product Storage (e.g. keeping them away from children as well as hidden from partners or others)</li> <li>• Product Disposal (of emptied bottles and applicators)</li> <li>• Privacy to use products</li> <li>• Competing household obligations (daily duties/ chores/care-giving to sick family members)</li> <li>• Crowding</li> <li>• Access to water</li> </ul>		
--	--	--

**MALE PARTNERS**

<p><b>6. How does decision making impact on sex, condom and product use?</b></p>		
--	--	--

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**ENGLISH:

Who makes decisions about having sex, condom use, about gel/tablets use?

SESOTHO:

Ke mang a neng a nka digeto hore o etswe tsa thobalano, ho sebedisa kondomo, le ho sebedisa jele/dipilisi?

ISIZULU:

Ubani owenza izinqumo ngokuya ocansini, ukusetshenziswa kwekhondomu, ukusetshenziswa kwejel /amaphilisi?

- What things are decided jointly?
- How is decision-making different for different issues?
- How are decisions made and who has the final say?
- Do you and your partner discuss things relating to sex, such as whether to use a condom? If not, why not? If so, tell me how that works.
- Do you influence whether/how the gel/tablets and condoms are used?

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

<p><b>7. What was the nature and extent of male partner involvement?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> In what ways are you involved in decisions about using <b>gel/tablets</b>?</p> <p><u>SESOTHO:</u> O na le seabe jwang ho nkeng diqeto ka ha tshebediso ya <b>jele/dipilisi</b>?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Umbandakanyeka kanjani kwizinqumo zokusebenzisa <b>ijel/amaphilisi</b>?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• When did your partner tell you that she was using the <b>gel/tablets</b>?</li> <li>• How did you respond when she told you?</li> <li>• Did you support her or did you disagree?</li> <li>• Did using products generate or intensify conflicts between you and you partner? (What type of conflicts? Explain when and how)</li> </ul>		
<p><b>8. Were male partners generally supportive of study participation?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> How did you as male partner influence whether your female partner joined the VOICE study?</p> <p><u>SESOTHO:</u> Jwalo ka molekane wa senna o bile le tshusumetso jwang hore molekani wa hao a kene kapa a se kene dipatlisong tsa VOICE?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Ingabe wena njengomuntu wesilisa ube nomthelela onjani ekutheni</p>	<p>Partners generally supportive?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes</p> <p><input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> No consensus</p>	

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

umuntu wesifazane othandana naye azibandakanye nocwaningo lwe-VOICE?

- Male partner(s) role on women’s ability to join the study/attend visits
- What are your reasons for supporting or not supporting your partner’s participation in the study?
- What kind of things did your partner disclose to you about study activities?
- What were the reactions and consequences of disclosure or of non-disclosure?
- Was the disclosure accidental or intended, and when (at what stage of participation in the study) did this take place?
- Did joining the VOICE study generate or intensify conflicts between you and you partner? (What type of conflicts? Explain when and how)



**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

<p><b>9. What are male partners' concerns re: the gel/tablets?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> What concerns do you have regarding your partner using the gel/tablets?</p> <p><u>SESOTHO:</u> Ke dingongoreo dife tseo o nang le tsona ha ne molekane wa hao a sebedisa jele/dipilisi?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Ingabe yiziphi izinto ezingakuphathi kahle ngokuthi umuntu othandana naye asebenzise ijel/amaphilisi?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Concerns about your partner's (her fidelity, side effects/her being sick, her sexual enjoyment, fertility)</li> <li>• Concerns that product is female-initiated</li> <li>• Concerns about themselves?</li> <li>• Safety concerns such as short term effects (e.g., rash, itching) or long term effects on pregnancy and the health of a future baby, fertility, effects on penis, effects on sperm)?</li> <li>• Concerns about taking antiretroviral treatment as prevention</li> <li>• Support as buddy/reminder to take tablets</li> <li>• Interests or desire of male partner to use the products (especially if tablets). Reasons?</li> </ul>	<p>Male partners' main concern:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> About himself</li> <li><input type="checkbox"/> About the female partner</li> </ul>	
---	---	--

**PRODUCT ACCEPTABILITY**

<p><b>10. Is the gel/tablets generally acceptable to male partners?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> How do you feel about your partner using the gel/tablets?</p> <p><u>SESOTHO:</u></p>	<p>Acceptable?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Yes</li> <li><input type="checkbox"/> No</li> </ul>	
---	--	--

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

E kaba o ikutlwa jwang ha molekane wa hao a sebedisa **jele/dipilisi**?

*ISIZULU:*

Uzizwa kanjani ngokuthi umuntu wakho asebenzise **ijel/amaphilisi**?

- What do you think of the gel?
- What do you like/not like about it? Have you experienced any problems? If so, what?
- What was your reaction when you first heard about the **gel/tablets**?
- Have you noticed any symptoms (e.g. irritation) that you associate with the **gel/tablets**? If so, tell me about them.
- Does using the gel/tablet have any effect on your sexual enjoyment? If so, what kind of effect?
- Taste, sensation (**gel/tablets**)

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2****11. Male support for partners use of gel/tablets**ENGLISH:

What are your reasons for supporting or not supporting the use of gel/tablets by your female partner?

SESOTHO:

Ke mabaka a feng a etsang hore o tshehetse kapa se tshehetse molekane wa hao e motshehadi ho sebedisa jele/dipilisi?

ISIZULU:

Yiziphi izizathu zakho zokuxhasa noma ukungaxhasi ukusebenzisa ijel /amaphilisi komuntu othandana naye?

- Do you think the products work or don't work?
- Beliefs of protection against HIV?
- Fear of female partner's promiscuity
- Did product use generate or intensify conflicts between partners? (What type of conflicts? Explain when and how)

Supportive  
of product?

- Yes  
 No

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

**12. Does using the gel/tablets have any effect/impact on health, sex and relationship?**

ENGLISH:

What kind of effects did the gel/tablets have on you and your partner's health, and on your sexual relationship?

SESOTHO:

Ke seabe sa mofuta mang seo jele/dipilisi di bileng le sona ho wena le molekane wa hao ho tsa maphelo le kamano ya lena ho tsa thobalano?

ISIZULU:

Yimiphi imiphumela ijel/amaphilisi abenawo empilweni yakho neyomuntu othandana naye, nakubudlelwane benu ngezocansini?

- Do you or your partner feel weaker or stronger? Side effects?
- Does it help or hinder your sexual relationships? In what ways? Increase or decrease sexual desire/pleasure?
- Does it affect men and women's perceived level of protection and comfort with sexual practices?
- Does it have any effect in other aspects of the sexual relationship?

Impact?

- Yes
- No

## IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2

## PRODUCT ADHERENCE

<p><b>13. Are the gel/tablets generally consistently used?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> Do you think your partner is able to use the gel/tablets consistently?</p> <p><u>SESOTHO:</u> O nahana hore molekane wa hao o khona o sebedisa jele/dipilisi ka nako tsohle?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Ucabanga ukuthi umuntu othandana naye uyakwazi ukusebenzisa ijel /amaphilisi njalo nje?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• When you are away/ woman away</li> <li>• When you came home late</li> <li>• When not having sex</li> <li>• When feeling sick</li> <li>• When using other medications</li> <li>• During menstruation</li> <li>• When products ran out</li> <li>• Other Reasons (Forgot, Didn't feel like it)</li> <li>• Life event: e.g. death in the family, move, new job etc</li> </ul>	<p>Consistently used?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>	
<p><b>14. Explore specific adherence challenges experienced in the trial</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> We are experiencing the following adherence challenges and would like your input on what strategies we might use to address them. If no adherence challenge, ask the probes below immediately.</p> <p><u>SESOTHO:</u></p>		

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

Re kopana le diphephetso tse latelang ka ha tshebediso ya dihlahiswa tsa dipatlisiso hantle le hona re kopa maele a lona hore ke ditsela tse kaone dife tseo re ka di sebedisang ho lokisa sena.  
*Ha o se na diphephetso tse dilatelang ka ha tshebediso ya dihlahiswa tsa dipatlisiso hantle, tswela pele o botsolosa tse ka tlase.*

**ISIZULU:**

Sihlangabezana nezi zingqinamba malunga nokusetshenziswa kahle komkhiqizo, singathanda nisiphe amacebo okuthi singasebenzisa ziphi indlela ukulungisa lokhu. Uma zingekho ingqinamba zokusetshenziswa kahle kwemikhiqizo, buza kabanzi ngalokhu kulandelayo.

- (Adherence challenges..)
- What are the barriers to site visits?
- From your point of view, what things should the VOICE study do to ensure the best possible adherence to gel/ tablets

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

**PRODUCTS AND RISK TAKING BEHAVIOR**

<p><b>15. Does gel/ tablets use influence condom use, sexual behaviour and relationships?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> How does gel/tablets use influence the use of condoms?</p> <p><u>SESOTHO:</u> Tshebediso ya jele/dipilisi e na le tshusumetso jwang tabeng ya o sebedisa dikondomo?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Ingabe ukusebenzisa ijel /amaphilisi kunomthelela onjani ekusetshenzisweni kwekhondomu?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do you and your partner change how you use gel/tablets depending on whether you had vaginal, oral or anal sex?</li> <li>• Has condom use changed when using gel/tablets?</li> <li>• How does condom use affect gel/tablets adherence?</li> <li>• Has condom use changed since joining the study?</li> </ul>	<p>Product and condom use?</p> <p><input type="checkbox"/> Generally use both</p> <p><input type="checkbox"/> Generally use only gel/tablets</p> <p><input type="checkbox"/> Generally use only condom</p> <p><input type="checkbox"/> Generally use neither</p>	
--	--	--

**IN-DEPTH INTERVIEW GUIDE: Group 2**

**PRODUCT PREFERENCE**

<p><b>16. Did preferences develop among male partners over gel vs. tablets?</b></p> <p><u>ENGLISH:</u> Do you prefer for your partner to be on the gel or the tablets?</p> <p><u>SESOTHO:</u> E kaba o lakatsa ha molekane wa hao he nkabe a sebedisa jele kapa dipilisi?</p> <p><u>ISIZULU:</u> Ukhetha ukuthi umuntu othandana naye asebenzise ijel noma amaphilisi?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do you like or dislike the study product your partner has to take?</li> <li>• Does the gel do things to the body that the tablets didn't (or vice versa)?</li> <li>• What are the advantages/disadvantages of daily tablet taking vs. daily gel use?</li> <li>• Discuss issues surrounding discreteness and female-initiation for gel versus tablets</li> </ul>	<p>Product preference?</p> <p><input type="checkbox"/> Gel preferred</p> <p><input type="checkbox"/> Tablets preferred</p> <p><input type="checkbox"/> No clear preference</p>	
<p><b>17. Any other questions?</b></p>		



<p><b>TO BE COMPLETED BY INTERVIEWER AFTER IDI COMPLETED:</b></p> <p>General comments about mood, how the interview went, participant's level of comfort/openness etc...</p>	<p>General flow of this FGD:</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Easy</li><li><input type="checkbox"/> Difficult</li></ul> <p>Participants were comfortable and talked easily?</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> All</li><li><input type="checkbox"/> Some</li><li><input type="checkbox"/> None</li></ul>	